32004E0031

PADOMES KOPĒJĀ NOSTĀJA 2004/31/KĀDP
(2004. gada 9. janvāris)
par ieroču, munīcijas un militārā aprīkojuma embargo ieviešanu attiecībā uz Sudānu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 15. pantu,

tā kā:

(1) Ar 1994. gada 15. marta Lēmumu 94/165/KĀDP [1] Padome pret Sudānu ir ieviesusi ieroču, munīcijas un militārā aprīkojuma embargo, tostarp arī attiecībā uz militārās tehnoloģijas nodošanu.

(2) Ņemot vērā to, ka Sudānā ir pilsoņu karš, Padome uzskata par pareizu atstāt spēkā ES ieroču embargo pret šo valsti. Eiropas Savienības politikas mērķis ir veicināt ilgstošu mieru un samierināšanos Sudānā.

(3) Pašreizējā ieroču embargo jāparedz izņēmumi humānu apsvērumu dēļ un jāatļauj Sudānā veikt atmīnēšanas operācijas.

(4) Ieroču embargo arī jāpastiprina, aizliedzot attiecīgās tehniskās konsultācijas un palīdzību, kā arī finansiālu palīdzību ieroču piegādēm un ar tām saistītu tehnisko palīdzību, bet šādai palīdzībai jāparedz arī daži izņēmumi humānu apsvērumu dēļ, ko dalībvalstis var atļaut, to skaitā tādi, kas attiecas uz iekārtām un materiāldaļām, kas paredzētas atmīnēšanas operācijām.

(5) Ir lietderīgi šos pasākumus konsolidēt vienā dokumentā un atcelt Lēmumu 94/165/KĀDP.

(6) Lai īstenotu dažus pasākumus, ir vajadzīga Kopienas rīcība,

IR PIEŅĒMUSI ŠO KOPĒJO NOSTĀJU.

1. pants

1. Dalībvalstu piederīgajiem vai no dalībvalstu teritorijas, vai, izmantojot dalībvalstu lidaparātus vai kuģus ar to karogu, ir aizliegts pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt uz Sudānu bruņojumu un ar to saistītās visu veidu materiāldaļas, to skaitā ieročus un munīciju, militāros transportlīdzekļus un aprīkojumu, paramilitāro aprīkojumu un iepriekš minēto līdzekļu rezerves daļas neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir dalībvalstu teritorijās vai ārpus tām.

2. Aizliegts arī:

a) piešķirt, pārdot, piegādāt vai nodot tehnisko palīdzību, starpniecības pakalpojumus un citus pakalpojumus, kas saistīti ar militārām darbībām, un bruņojuma un ar to saistītu visu veidu materiāldaļu, tostarp ieroču un munīcijas, militāro transportlīdzekļu un aprīkojuma, paramilitārā aprīkojuma un iepriekš minēto līdzekļu rezerves daļu piegādi, ražošanu, apkopi un lietošanu tieši vai netieši kādai personai, struktūrai vai organizācijai Sudānā vai izmantošanai Sudānā;

b) sniegt finansējumu vai finansiālo palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām, tostarp īpaši subsīdijas, aizdevumus un eksporta kredītapdrošināšanu jebkādiem bruņojuma un ar to saistīto materiāldaļu pārdošanas, piegādes, nodošanas vai eksporta darījumiem vai attiecīgās tehniskās palīdzības, starpniecības pakalpojumu un citu pakalpojumu piešķiršanai, pārdošanai, piegādei vai nodošanai tieši vai netieši jebkādai personai, struktūrai vai organizācijai Sudānā vai izmantošanai Sudānā.

2. pants

1. Kopējās nostājas 1. pants neattiecas uz:

a) tāda nenāvējoša militārā aprīkojuma pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportu, kas paredzēts lietošanai vienīgi humānu apsvērumu dēļ vai aizsardzībai, vai ANO, ES un Kopienas institūciju izveides programmām, vai uz tādu materiāldaļu pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportu, kas paredzētas ES un ANO krīzes vadības operācijām;

b) atmīnēšanas iekārtām un atmīnēšanas operācijās izmantojamo materiāldaļu pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportu;

c) finansējuma un finansiālās palīdzības nodrošināšanu, kas attiecas uz šādu aprīkojumu;

d) tādas tehniskās palīdzības sniegšanu, kas saistīta ar šādu aprīkojumu,

ar nosacījumu, ka šādu eksportu iepriekš apstiprinājusi attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde.

[1] OV L 75, 17.3.1994., 1. lpp.

2. Kopējās nostājas 1. pants neattiecas arī uz aizsargtērpiem, tostarp pretšķembu vestēm un militārajām aizsargķiverēm, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas personāls, ES, Kopienas vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humāno un attīstības programmu darbinieki un ar tiem saistītais personāls uz laiku izved uz Sudānu tikai savai personiskajai lietošanai.

3. Dalībvalstis katrā konkrētā gadījumā izvērtē piegādes saskaņā ar šo pantu, ņemot vērā visus kritērijus, kas noteikti Eiropas Savienības 1998. gada 8. jūnija rīcības kodeksā par ieroču eksportu. Dalībvalstīm jāpieprasa pietiekamas garantijas, lai atļaujas, ko piešķir saskaņā ar šo pantu, netiktu izmantotas ļaunprātīgi, un nepieciešamības gadījumā jānodrošina aprīkojuma atgriešana valstī.

3. pants

Šajā kopējā nostājā termins "tehniskā palīdzība" ir jebkāds tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, izstrādi, ražošanu, montāžu, testēšanu, apkopi vai jebkādu citu tehnisku pakalpojumu, un tā var izpausties kā sagatavošana, konsultācijas, apmācība, praktisko zināšanu vai iemaņu nodošana vai konsultatīvie pakalpojumi. Tehniskā palīdzība ietver mutiskus palīdzības veidus.

4. pants

Dalībvalstis nekavējoties informē cita citu un Komisiju par pasākumiem, ko veic saskaņā ar šo kopējo nostāju, un sniedz cita citai visu pārējo to rīcībā esošo būtisko informāciju saistībā ar šo kopējo nostāju.

5. pants

Lai palielinātu minēto pasākumu ietekmi, Eiropas Savienība veicinās to, ka trešās valstis nosaka šajā kopējā nostājā ietvertajiem pasākumiem līdzīgus pasākumus.

6. pants

Šo kopējo nostāju pārskata 12 mēnešus pēc pieņemšanas un turpmāk – reizi 12 mēnešos. To atceļ, ja Padome uzskata, ka tās mērķi ir sasniegti.

7. pants

Ar šo pantu atceļ Lēmumu 94/165/KĀDP.

8. pants

Šī kopējā nostāja stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

9. pants

Šo kopējo nostāju publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2004. gada 9. janvārī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

B. COWEN